

2008



## Europäisch-Türkische Theaterbegegnungen Interkulturelle Theatertage

- EU-Förderung:** Programm KULTUR (2007-2013)  
**Förderbereich:** 1 (1.2.1 Kleinere Kooperationsprojekte)  
**Fördersumme:** 200.000 Euro (44,44 Prozent)  
**Gesamtvolumen:** 450.000 Euro  
**Gesamtdauer:** Juni 2008 – Februar 2010

Im Rahmen des Projekts *Europäisch-Türkische Theaterbegegnungen: Interkulturelle Theatertage* führten türkische Theatermacher Seminare, Theatervorführungen, Workshops, Diskussionsforen, Ausstellungen, Konzerte und Begegnungen von türkischen Theaterstudenten in Frankreich, Deutschland und in der Türkei durch. Im Verlauf der Kooperation bot das Theater stets eine neutrale Bühne der Interkulturellen Begegnung – einen Spiegel, in dem der Zuschauer sich selbst, aber auch sein türkisches Gegenüber wiedererkennen und verstehen konnte: So war der Fremde gar nicht mehr fremd, sondern ein Mensch, der emotional auf die ihm widerfahrenen eigenen Erlebnisse reagiert.

Türkische Schauspieler stellten sich einerseits spielerisch den Deutschen und Franzosen vor, seine Geschichte, sein Leben in Dorf und Stadt, seine Werte und Traditionen, reflektieren aber gleichzeitig auch die unterschiedlichen Dimensionen Jahrtausende alter Theatertradition Anatoliens. Somit wurde auch bei den türkischen Einwanderern in Deutschland und Frankreich ein reflektierender Prozess in Gang gesetzt und ein Bewusstsein geschaffen.

Die in das Projekt eingebetteten Interkulturellen Theatertage in Frankfurt am Main und das Festival in Metz stehen für den Kampf gegen falsche Ideale und Idole mit dem entschlossenen Einsatz für die Menschlichkeit. Die Angst auf beiden Seiten vor Verurteilung und der Beherrschung in der Begegnung mit den anderen ist der wichtigste und problematischste Moment im deutsch-türkischen Leben. Unsere heutige Gesellschaft ist geprägt von sehr unterschiedlichen Idealen und Werten, die einem kulturellen Austausch und dem Erfahrungsaustausch von Mensch zu Mensch erheblich im Wege stehen können.

Im gesamten Zeitraum der Kooperation, die mit einer Eröffnungsfeier im Rahmen der Frankfurter Buchmesse begann, wurden zahlreiche Theateraufführungen und Produktionen in Deutschland lebender türkischer Theatergruppen dem deutschen und türkischen Publikum vorgestellt und die Kontakte zwischen den Theatermachern aus allen drei Ländern nachhaltig ausgebaut. Das Projekt mündete in ein gemeinsames Theaterfest in Istanbul. Abschließend begegneten sich im Februar 2010 Studenten und Lehrende der Dokuz-Eylül-Universität Izmir, der Schauspielschule Mainz und des Konservatoriums Metz im Rahmen eines einwöchigen Workshops in Izmir.

### KONTAKT

Ora da!  
Rebstöcker Straße 49d  
60326 Frankfurt/Main (Hessen)

Tel 069 / 770 76 997  
Fax 069 / 3101 90 17

[frankfurt-ttt@gmx.de](mailto:frankfurt-ttt@gmx.de)  
[www.interkulturel.org](http://www.interkulturel.org)

### Projektkoordination

- [Ora da!](#), Frankfurt/Main (DE)

### Mitorganisatoren

[Toplumsal Arastirmalar Kultur Ve Sanat  
Icin Vakif](#), Istanbul (TR)

[L'Association des Travailleurs de la  
Turquie de la Moselle](#), Metz (FR)

### Weitere Informationen

[www.interkulturel.org](http://www.interkulturel.org)

